

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مُراجعی که مرا متحول کرد

داستان‌هایی از تحول فردی درمانگران

تألیف:

جفری خاتک - جان کارلسون

ترجمه:

میرجواد سید حسینی



نشر

۱۳۹۷

میرشدانه	:	کاتلر، جفری، ۱۹۵۱ - م.
عنوان و نام پدیدآور	:	Kottler, Jeffrey A
مشخصات نشر	:	مراجعی که مرا متحول کرد: داستان‌هایی از تحول فردی درمانگران/تألیف جفری کاتلر، جان کارلسون؛ ترجمه میرجواد سیدحسینی.
مشخصات ظاهری	:	تهران: نشر علم، ۱۳۹۶.
شابک	:	۲۸۲ ص.
وضعیت فهرست نویسی	:	978-964-224-888-9
پادشاست	:	آپا
پادشاست	:	The client who changed me : stories of therapist personal transformation, 2005.
پادشاست	:	عنوان اصلی:
عنوان دیگر	:	چاپ قبلی: انتشارات روانشناسی و هنر، ۱۳۹۲.
موضوع	:	کتابخانه: ص. ۲۸۲.
موضوع	:	داستان‌هایی از تحول فردی درمانگران.
شأنه افزوده	:	روان‌درمانگر و بیمار
شأنه افزوده	:	Psychotherapist and patient
شأنه افزوده	:	کارلسون، جان، ۱۹۲۵ - م.
شأنه افزوده	:	Carlson, Jon
زده بادی کنگره	:	میدسیتی، میرجواد، ۱۳۳۴ - م. مترجم
بندی در	:	۱۳۹۶ ک/۲۸۰/ARC
شماره ثبت‌نام ملی	:	۶۱۶/۸۱۱۷
	:	۶۸۳۷۹۲۰



شماره

مراجعی که مرا متحول کرد

تألیف: جفری کاتلر - جان کارلسون

ترجمه: میرجواد سیدحسینی

صفحه آرایشی: مهدی سکر

چاپ: مهارت

لیتوگرافی: صدف ۸۸۸۳۰۵۳۳

تیراژ: ۳۳۰ جلد

نوبت چاپ: اول/ ۱۳۹۷

شابک: ۹ - ۸۸۸ - ۲۲۴ - ۹۶۴ - ۹۷۸

خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، خیابان شهدای ژاندارمری،

بن‌بست گرانفر، پلاک ۴ تلفن: ۶۶۴۱۲۳۵۸

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

فهرست

۹	درباره‌ی مؤلفان
۹	جفری کاتلر
۱۰	جان کارلسون
۱۱	فصل اول. از خاستگاه به آشوب: داستان اسطوره‌ای
۱۶	از اسطوره تا واقعیت
۲۲	داستان‌هایی شگفت‌آور
۲۲	فصل دوم. جفری ای. کاتلر: درباره‌ی نیمه گذشته
۲۶	تأثیر دو سویه
۲۷	آموختن گفت و گو با خود
۲۹	آخرین جلسه‌ی من
۳۵	هدایت کردن با قلبم
	فصل سوم. جان کارلسون: انجام جراحی بر روی خود برای برداشتن دستگاه
۳۸	گیرنده‌ی خودکار
۳۹	دستگاه گیرنده‌ی خودکار
۴۵	پیشرفت‌ها
۴۸	دیوانه یا غیردیوانه؟
۵۴	نه تنها تغییر کردن، بلکه حتی بهتر شدن
۵۷	فصل چهارم. ویولت اوکلندر. بچه گربه‌ای که می‌غرید
۶۰	بازی با ماسه
۶۳	خانم دکتر

۶۶	بازی با گِل
۷۱	فصل پنجم. فرائد پیتمن: برقراری رابطه با بیگانه
۷۳	گم کردن لباس‌ها
۸۱	معانی خیانت در روابط زناشویی
۸۳	چیزی فراتر از علاقه‌ی حرفه‌ای
۸۵	بازگشت به زمین
	فصل ششم. رابرت نیمایر: استفاده از استعاره برای ذوب کردن یخ‌های یک زن
۸۹	خزده
۹۱	بیت: طرقات
۹۳	دیوار
۹۷	مراسم شفا
۹۹	فصل هفتم. آلن مازلات: هم
۱۰۰	تلاش برای یافتن راه میانه
۱۰۲	دیدگاه‌های متعارض
۱۰۵	تسلیم شدن
۱۰۸	یک ماه بعد
۱۱۰	بررسی‌های بعدی
۱۱۱	سفرهای موازی
۱۱۴	فصل هشتم. آلبرت ایلس: درس آموزی از مراجع بدقی
۱۱۵	مراجع نفرت‌انگیز
۱۱۹	یادگیری صبر و پذیرش
۱۲۱	آسیب‌پذیر بودن
۱۲۳	فصل نهم. برادفورد کینی: خانواده‌ی دزدان دریایی
۱۲۵	مرگ بابائونل
۱۳۰	از دست دادن قدرت تخیل
۱۳۳	فقدان لایتغیر و آیینی

۱۳۶ رویای یک شمن

۱۴۰ سه شمشیر و یک کشتی

۱۴۴ همراه شدن با قوه‌ی تخیل

فصل دهم. جان گری: کارهای کوچکی که تغییرات بزرگی ایجاد می‌کنند.... ۱۴۶

۱۴۶ استخدام یک نفر

۱۴۸ نیند ماه

۱۵۰ کارهای کوچک

۱۵۱ یادگیری شناختن حرف‌های طرف مقابل

فصل یازدهم. استیون لنتون: مراجعانی که مرا کوک می‌کنند..... ۱۵۴

۱۵۴ یادآوری کنش‌ها مکرر

۱۵۵ وضوح بیشتر

۱۵۸ صمیمیت

۱۶۰ ترس از صحنه

۱۶۳ شروع محتاطانه

۱۶۵ تحول دائمی

فصل دوازدهم. دیوید ای. شارف: مراجعی که در یک روز بودن را به من آموخت

۱۶۹ ۱۶۹

۱۷۰ شکست

۱۷۳ فرصت دوم

۱۷۴ بیمار در مقام معلم

۱۷۵ خانواده درمانی

۱۷۶ گل

۱۷۹ پایان

فصل سیزدهم. پَت لَو: قلب شکسته..... ۱۸۴

۱۸۷ همسویی

۱۹۰ همدلی متعالی

۱۹۱	سوابق.....
۱۹۵	خاطرات.....
۱۹۷	فصل چهاردهم. لورا براون: بیداری معنوی.....
۱۹۸	واقعی شدن.....
۲۰۱	فرصت دوم.....
۲۰۲	حد مرگ.....
۲۰۴	فصل پانزدهم. کین هاردی: آقای دکتر سیاهپوست.....
۲۰۹	شاوورد.....
۲۱۱	شناخت شراب.....
۲۱۵	فصل شانزدهم. بایک: گرفتار شدن در مشاجره.....
۲۲۲	باب حرکتی را از سرمی که.....
۲۲۸	درمانگری که درد مراجع را تسکین می‌کند.....
۲۳۰	پیگیری پرونده.....
۲۳۳	فصل هفدهم. جان مورفی: زبان بی‌زبانی.....
۲۳۵	قدم زدن (عمدتاً) در سکوت.....
۲۳۸	گفت و گو بدون استفاده از کلمات زیاد.....
۲۳۹	جلسه در راهرو.....
۲۴۳	راه حل‌های محدود.....
۲۴۵	فصل هیجدهم. جان کرومبولتز: داستان خورشید و باد.....
۲۴۸	خورشید و باد.....
۲۴۹	یک گام جلوتر.....
۲۵۱	اقدام کردن.....
۲۵۳	فصل نوزدهم. پل پدیرسن: درسی درباره‌ی فروتنی و تواضع.....
۲۵۵	دقت کنید که در جست و جوی چه هستید.....
۲۵۹	نقض قوانین شخصی.....
۲۶۱	تفسیر بستر فرهنگی.....

۲۶۳	زمانی که یادگیری آغاز می‌شود
۲۶۶	پس‌نوشت
۲۶۷	فصل بیستم. بنور واکیر: دستیابی به عدالت به کمک پُتک
۲۷۰	آسرار خانوادگی
۲۷۶	نیاز به عدالت
۲۷۸	آموزش تعیین محدودیت‌ها
۲۸۰	فصل بیست و یکم. بُری داتکن: زمانی که شجاعت کافی است
۲۸۱	آهنگ: مای هس سول
۲۸۴	زیر سؤال: دن آموها
۲۸۵	دست‌های سرگردان
۲۸۷	شناختن جایگاه خود
۲۹۰	آموختن شجاعت
۲۹۲	آخرین آغوش
۲۹۴	پیگیری مجدد بعد از سه سال
۲۹۵	فصل بیست و دوم. لی مک‌کالا: بانویی پُتان در مه
۳۰۳	تأملات شخصی درباره‌ی این تجربه
۳۰۶	فصل بیست و سوم. پاتریشا آردوندو: مُراجعی که الهام‌بخش درمانگر خود شد
۳۰۷	در آرزوی عصای جادو
۳۰۹	الگوهای آشنا
۳۱۲	هدیه
۳۱۴	رهایی از سیستم‌های تحمل‌ناپذیر
۳۱۶	فصل بیست و چهارم. هوارد کِرشِنباوم: فُوران احساسات
۳۲۱	بررسی دقیق‌تر احساسات
	فصل بیست و پنجم. مُراجعان چگونه درمانگران خود را متحول می‌کنند: با مری
۳۲۹	هالوتکا
۳۳۰	حوزه‌ای که از نظر برخی افراد ممنوعه است

۳۳۲	 شناسایی موضوعات
۳۳۳	 موضوعات اصلی
۳۳۷	 صمیمیت
۳۳۸	 تهیج شدید عاطفی
۳۴۰	 از میان برداشتن مرزها
۳۴۳	 حساسیت و تأثیرپذیری
۳۴۴	 اتباربخشی به ایده آل‌های ارزشمند
۳۴۶	 فراروی از چالش‌ها
۳۴۸	 شاهدان برای تحویل شگرف
۳۴۹	 جا چگونگی تحول شد
۳۵۱	 آموخته‌های مرا از این پروژه
۳۵۲	 درس‌هایی که مرا آموخت
۳۵۶	 درباره‌ی مصاحبه‌شوندگان من مجموعه
۳۶۰	 فهرست منابع